



**Руководство
по эксплуатации
Вакуумный упаковщик
VC15**



Артикул 1371

Браукманн ГмбХ Braukmann GmbH

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-desing.de

Последнюю версию руководства по эксплуатации смотрите на нашей домашней странице в сети Интернет:

www.caso-desing.de

Номер документа 1371 02-07-2024

Возможны ошибки печати и набора. Отклонения изображения от оригинального товара технически возможны.

© 2024 CASO GmbH

1.	Руководство по эксплуатации	4
1.1	Общие положения.....	4
1.2	Информация о данном руководстве	4
1.3	Предупредительные указания	4
1.4	Ограничение ответственности	5
1.5	Защита авторского права	5
2.	Безопасность.....	6
2.1	Использование по назначению.....	6
2.2	Общие требования техники безопасности	6
2.3	Источники опасности	7
2.3.1	Опасность ожогов.....	7
2.3.2	Опасность пожара	7
2.3.3	Опасность от электрического тока.....	8
3	Информация о безопасном хранении продуктов питания	8
4	Начало работы	9
4.1	Информация о безопасности	9
4.2	Объем поставки и проверка после транспортировки.....	9
4.3	Функции.....	9
4.4	Распаковка	10
4.5	Утилизация упаковки	10
4.6	Установка	10
4.7	Подключение к сети.....	11
5	Конструкция и функциональное назначение	12
5.1	Описание прибора	12
5.2	Заводская табличка.....	12
6	Эксплуатация и функционирование	13
6.3	Изготовление пакета из пленки в рулоне	14
6.4	Вакуумирование в пакет:.....	14
6.5	Открывание запаянного пакета	15
6.6	Вакуумирование в контейнере	15
6.7	Хранение вакуумного упаковщика	16
7	Чистка и уход	16
7.1	Информация по безопасности	16
8.1	Указания по безопасности.....	17
8.2	Проблемы и способы их решения	18
10	Гарантия	19
11	Технические характеристики.....	19

1. Руководство по эксплуатации

1.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш прибор прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью вакуумного упаковщика (далее - прибор) и содержит важную информацию для первоначального ввода в эксплуатацию, обеспечения безопасности, использования по назначению и ухода за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию
- Обслуживание
- Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

▲ GEFÄHR ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲VORSICHT ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора
- Использования не разрешенных запчастей

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данный документ защищен авторским правом.

CASO GmbH оставляет за собой все права, включая права на фотомеханическое воспроизведение, тиражирование и распространение с использованием специальных процессов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), даже частично. Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2. Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашних хозяйствах в закрытых помещениях для вакуумирования и запаивания пакетов. Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲ WARNUNG Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению! При использовании прибора не по прямому назначению от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ В случае повреждения кабеля питания либо вилки, во избежание опасности их необходимо передать продавцу или в авторизованный сервисный центр для замены.
- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Чистка и обслуживание прибора пользователем не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром. Детям не разрешается играть с прибором. Прибор и его соединительный кабель должны храниться вдали от детей младше 8 лет.
- ▶ Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями по их использованию, если они находятся под присмотром

или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и поняли возникающие опасности.

- ▶ Ремонт прибора могут выполнять только авторизованные производителем отделы обслуживания клиентов, так как в противном случае гарантийные обязательства в случае последующих повреждений будут аннулированы. Неправильно выполненный ремонт может представлять значительную опасность для пользователя.
- ▶ Неисправные компоненты всегда должны заменяться оригинальными запасными частями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- ▶ Во избежание травм при отключении прибора от сети, пожалуйста, вынимайте вилку из розетки, а не шнур.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте его в посудомоечную машину.
- ▶ Для правильного хранения, пожалуйста, слегка прикройте крышку, не закрывайте, это приведет к деформации прокладок и повлияет на работу прибора.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность ожогов

▲WARNING Предупреждение

Сваривающая планка прибора очень сильно нагревается.

Во избежание получения ожогов, пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности.

- ▶ В целях предотвращения возможных ожогов ни в коем случае не прикасайтесь к сваривающей планке сразу после окончания процесса герметизации.

2.3.2 Опасность пожара

▲WARNING Предупреждение

Существует опасность пожара вследствие неправильного использования прибора.

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

- ▶ Держите прибор вдали от любых источников тепла (газ, электричество, горелка, нагретая печь).

2.3.3 Опасность от электрического тока

▲GEFAHR Опасность

Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

▲GEFAHR Опасность

- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Перед тем, как подключать прибор к сети либо при использовании прибора будьте уверены, что ваши руки полностью сухие.
- ▶ Не вставляйте никакие предметы в отверстия на приборе.

3 Информация о безопасном хранении продуктов питания

Система хранения продуктов в вакуумной упаковке изменит Ваш подход к приобретению и хранению продуктов. Как только вы привыкнете к хранению продуктов в вакуумной упаковке, это станет для Вас неотъемлемой частью приготовления пищи. Пожалуйста, следуйте определенным правилам при использовании данного прибора для обеспечения качества и безопасности продуктов питания.

HINWEIS Примечание

- ▶ Если скоропортящиеся продукты были подогреты или разморожены либо хранятся в неохлажденном виде, их необходимо употребить немедленно.
- ▶ Прежде чем упаковывать продукты в вакуумную упаковку, важно предварительно вымыть руки и очистить всю используемую утварь и все поверхности.
- ▶ Скоропортящиеся продукты необходимо охладить или заморозить сразу же после герметизации. Не оставляйте их лежать при комнатной температуре. Срок годности

сухих продуктов, таких как орехи, кокосы или зерновые, будет продлен в вакуумной упаковке при хранении в темном месте. Под воздействием кислорода и тепла продукты, содержащие большое количество жира, становятся прогорклыми.

- ▶ Перед герметизацией фруктов и овощей, например, яблок, бананов, картофеля и корнеплодов, очистите их от кожуры, это увеличит их срок хранения.
- ▶ Перед герметизацией овощей, например, брокколи, цветной капусты и обычной капусты, их необходимо бланшировать и заморозить, так как в противном случае они будут выделять газы.

4 Начало работы

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

4.1 Информация о безопасности

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, поскольку существует опасность удушья.

4.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

Обычно комплект поставки вакуумного упаковщика следующий:

- Вакуумный упаковщик VC15
- 10 высококачественных пакетов
- Руководство по эксплуатации
- Вакуумный шланг (A)



HINWEIS Примечание

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

4.3 Функции

Основная функция данного прибора – сохранять ваши продукты свежими как можно дольше без потери вкусовых качеств и товарного вида. Продукты питания в вакуумной упаковке сохраняют свою свежесть до восьми раз дольше по сравнению с другими способами хранения. Как только этот прибор станет неотъемлемой частью Вашей жизни, это уменьшит

ваши затраты на покупку продуктов за счет того, хранимые в вакууме продукты будут дольше не будут портиться.

- Готовьте заранее, чтобы запечатать в вакууме и хранить отдельные порции или целые блюда.
- Заранее готовьте еду для пикников, походов или барбекю.
- Вы сможете избежать морозного ожога продуктов.
- Упаковывайте такие продукты как мясо, рыба, птица и морепродукты и овощи для замораживания или хранения в холодильнике.
- Упаковывайте сухие продукты питания, например, фасоль, бобы, орехи, мюсли и т.д., чтобы увеличить их срок хранения.
- Вакуумный упаковщик можно использовать для упаковывания не только продуктов, но и других предметов. Он позволит сохранить чистыми и сухими такие необходимые предметы для поездки в кемпинг как спички, аптечку или одежду. Вы также сможете сохранить чистыми серебро и другие коллекционные предметы.

4.4 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Снимите с него картон и другие упаковочные материалы.

4.5 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

4.6 Установка

4.6.1 Требования к месту установки:

Чтобы обеспечить безопасную и бесперебойную работу прибора, место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной и горизонтальной поверхности с достаточной несущей способностью для самого прибора и максимального веса продуктов, которые должны быть запаяны под вакуумом.
- Выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли добраться до горячей запаивающей ленты прибора.
- Не устанавливайте прибор в жаркой, влажной или очень влажной среде, а также

вблизи легковоспламеняющихся материалов.

- Для правильной работы прибора необходим достаточный приток воздуха. Оставляйте вокруг прибора свободное пространство в 10 см.
- Не перемещайте прибор во время его работы.
- Электрическая розетка должна быть легкодоступной, чтобы в случае аварии можно было легко отсоединить провод питания.
- Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах установки (например, на судах) должны выполняться специализированными компаниями/электриками, если они гарантируют наличие условий для безопасного использования данного прибора.

4.7 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

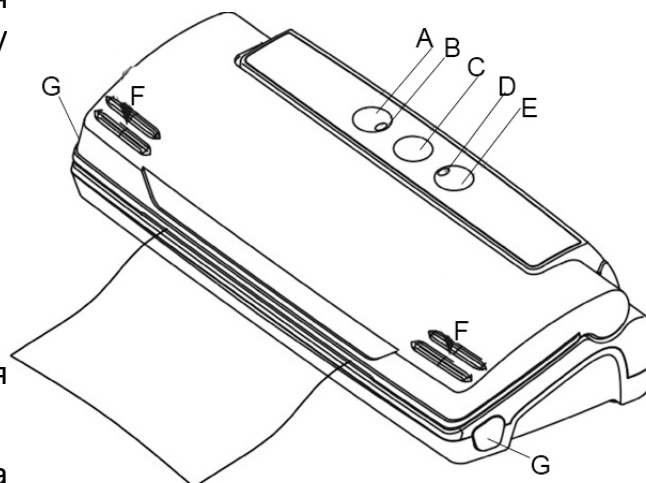
- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. Если у Вас возникли сомнения, вызовите квалифицированного электрика.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

5 Конструкция и функциональное назначение

В данной главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

5.1 Описание прибора



A Только запаивание Запаивание пакетов без создания вакуума.

B Световой индикатор Индикация процесса запаивания.



C Отмена (Стоп) Остановка процесса вакуумирования и запаивания по желанию пользователя.

D Световой индикатор Индикация процесса вакуумирования.



E Вакуумирование/Запаивание Вакуумирование и автоматическое запаивание после завершения вакуумирования

F Фиксация крышки Блокировка крышки. Нажмите на правую и левую стороны крышки, пока она не защелкнется.

G Разблокировка крышки Нажать для разблокировки крышки.

После того, как вы откроете крышку, вы увидите

Сваривающую планку: Содержит нагревательный провод, покрытый тефлоном, который позволяет пакету запаиваться, не прилипая к планке.

⚠ WARNING

Предупреждение

Сваривающая планка во время работы сильно нагревается.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы не обжечь себя и окружающих.

- ▶ Во избежание ожога, никогда не прикасайтесь к сваривающей планке сразу после процесса герметизации.

HINWEIS

Примечание

Не снимайте тефлоновую ленту (Т).



5.2 Заводская табличка

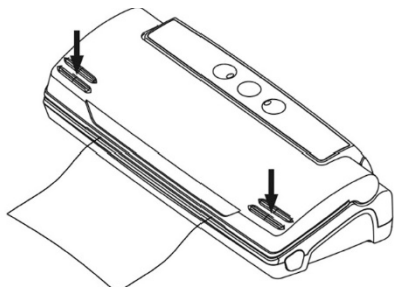
Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на задней стороне прибора.

6 Эксплуатация и функционирование

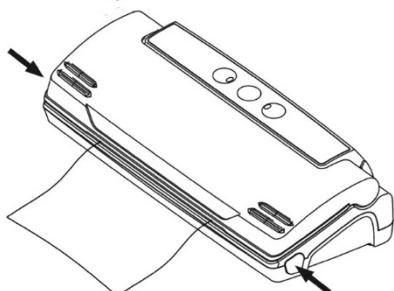
В данной главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

6.1 Эксплуатация

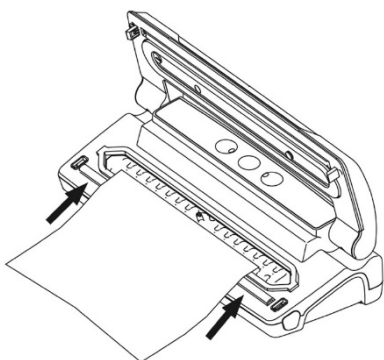
После каждого цикла работы с прибором и перед началом работы необходимо тщательно очищать прибор, а также все комплектующие соприкасающиеся с продуктами. Следуйте инструкции по очистке прибора в соответствующем разделе.



Шаг 1: Откройте крышку и поместите один конец пакета в вакуумную камеру.



Шаг 2: Нажмите крышку вниз (F)



Шаг 3: Нажмите для разблокировки (G) (после запечатывания)

6.2 Пакеты и пленка в рулоне

Используйте только пакеты и рулоны, предназначенные для вакуумной герметизации. Не используйте другие материалы, например, пластиковую пленку. Все вакуумные рулоны и пакеты, поставляемые компанией CASO, подходят для приготовления в вакууме (sous vide).

При использовании вакуумных рулонов и пакетов других производителей убедитесь, что они также пригодны для микроволновой печи и для приготовления под вакуумом. Обратите внимание, что такой прибор, как барный вакууматор, можно использовать только со структурированными пакетами. В компании CASO вы можете приобрести широкий ассортимент различных пакетов и рулонов.

6.3 Изготовление пакета из пленки в рулоне

Установите прибор в сухом месте. Убедитесь, что рабочая зона перед прибором свободна от препятствий и достаточно широка для размещения пакетов с продуктами.

1. Размотайте пленку на желаемую длину и отрежьте, сделав точный и четкий разрез.
2. Откройте крышку и положите один конец пакета на черную резиновую полосу, затем закройте крышку (см. Шаг 1).
3. Сильно надавите на крышку с обеих сторон по пунктирным линиям двумя руками до двух щелчков (см. шаг 2).
4. Нажмите кнопку Запайвание (Schweißen), и красный светодиодный индикатор начнет мигать.
5. Когда светодиодный индикатор погаснет, процесс запайвания завершится.
6. Теперь у вас есть пакет необходимого размера.

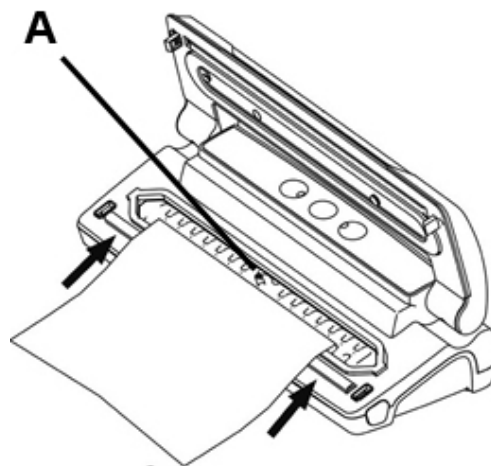
HINWEIS

Примечание

- ▶ Удостоверьтесь, что длина используемого пакета как минимум на 8 см больше длины продукта, который Вы собираетесь упаковать. Добавьте еще 2 см, если пакет будет вновь запайваться после разрезания.

6.4 Вакуумирование в пакет:

1. Положите продукты, которые вы хотите сохранить, в пакет.
2. Очистите и расправьте открытый конец пакета, убедитесь, что на панелях открытых концов нет морщин и ряби.
3. Поместите пакет в прибор, как показано на рисунке. Не размещайте мешок над всасывающим отверстием (A), иначе вакуум не будет создаваться правильно.
4. Закройте крышку, а затем сильно нажмите на обе стороны крышки в пунктирных зонах, пока не раздадутся два щелчка.
5. Нажмите кнопку Вакуумирование и запайвание (Vakuum & Schweißen), после чего пакет будет автоматически вакуумирован и запечатан.
6. После этого нажмите две кнопки разблокировки крышки и процесс будет завершен (см. Шаг 3).
7. Проверьте внешний вид запечатанного пакета - он должна иметь полосу вдоль сварного шва и не иметь складок, в противном случае шов будет негерметичен.
8. Если вам нужно прервать процесс вакуумирования (например, вы увидели, что пакет вставлен неправильно), сперва нажмите кнопку Стоп (Stop), а затем нажмите на кнопки разблокировки крышки.



HINWEIS**Примечание**

- ▶ Не закладывайте слишком много продуктов в пакет; оставляйте достаточно места, чтобы открытую сторону пакета можно было легко расположить в вакуумном упаковщике.
- ▶ Не увлажняйте открытую сторону пакета. Влажные пакеты тяжело запаивать.

HINWEIS**Примечание**

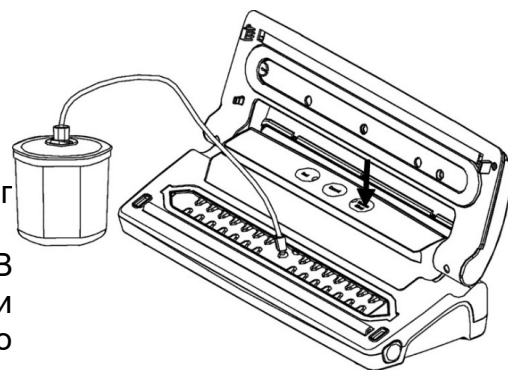
- ▶ Очистите и пригладьте открытый конец пакета, прежде чем запаять его. Удостоверьтесь, что на открытом конце пакета нет остатков пищи и складок. Инеродные тела или смятый пакет могут привести к сложностям при запаивании.
- ▶ Не оставляйте в пакете слишком много воздуха. Прежде чем герметично запаять пакет, выдавите из него воздух. При наличии слишком большого объема воздуха в пакете нагрузка на вакуумный насос возрастет настолько сильно, что двигателю не хватит мощности, чтобы откачать из пакета весь воздух.
- ▶ Если продукты, которые Вы хотите вакуумировать, имеют острые края – например, как кости, спагетти или ракообразные - заверните их в бумажное полотенце, это позволит предотвратить повреждение пакета.
- ▶ Рекомендуем вакуумировать 1 пакет в течение 1 минуты, чтобы прибор мог остыть между операциями.
- ▶ Чтобы герметично запаять продукты, содержащие воду, например, супы, пудинги или рагу, сначала заморозьте их в форме для выпечки или в закаленной миске. После этого герметично запаяйте их и вновь заморозьте немедленно после запаивания.
- ▶ Бланшируйте овощи в кипящей воде или в микроволновой печи, охладите их, после чего герметично запаяйте, разделив на порции.
- ▶ Чтобы герметично запаять не замороженные продукты питания, Вам дополнительно понадобится 5 см длины пакета, чтобы можно было разгладить продукты во время замораживания. Положите мясо или рыбу на бумажное полотенце и запаяйте вместе с ним. Бумажное полотенце может впитывать влагу из продуктов.
- ▶ Если Вы хотите завакуумировать такие продукты как торталья, французские блинчики или гамбургеры, уложите между продуктами вощеную или пергаментную бумагу, это позволит лучше уложить их друг на друга. Позже это позволит легче достать часть продуктов, вновь запаять пакет и заморозить.
- ▶ Вакуумный упаковщик нельзя использовать для герметичного запаивания канистр, консервных банок или стеклянных банок.

6.5 Открывание запаянного пакета

Разрежьте пакет с помощью ножниц в месте сварного шва.

6.6 Вакуумирование в контейнере

1. Откройте прибор и подсоедините вакуумный шланг к штуцеру на приборе.
2. Прикрепите другой конец к крышке контейнера. В зависимости от контейнера, при необходимости используйте адаптер (см. инструкцию по эксплуатации вакуумного контейнера).



3. Нажмите кнопку «Vakuum & Schweißen». Вначале коротко нажмите на крышку контейнера. Прибор автоматически останавливается при достижении вакуума. После этого можно снять вакуумный шланг и, при необходимости, адаптер.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Убедитесь, что оба конца шланга (при необходимости с использованием адаптера) правильно подсоединены к прибору и крышке контейнера.

6.7 Хранение вакуумного упаковщика

Храните прибор в безопасном месте с ровной поверхностью, вне досягаемости детей.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Для правильного хранения прибора крышку закрывайте неплотно, не фиксируйте защёлки, поскольку это может привести к деформации уплотнителей и ухудшению функционирования прибора.
- ▶ Для того, чтобы отключить прибор от сети, вытащите вилку из розетки.
- ▶ Всегда отключайте прибор от электрической сети после использования и перед чисткой.

7 Чистка и уход

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

7.1 Информация по безопасности

▲VORSICHT

Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Для обеспечения оптимальной производительности прибор необходимо регулярно чистить. Отсутствие регулярной очистки прибора может привести к потенциальным неисправностям, а также к рискам для безопасности и здоровья, например, к появлению в приборе бактерий и грибов.
- ▶ Перед очисткой прибора обязательно отключите его от сети.
- ▶ Сваривающая планка после вакуумирования может быть горячей. Перед чисткой прибора дайте ей остыть несколько минут.
- ▶ Выполняйте чистку прибора сразу, как только он остынет. Если Вы слишком долго оставите прибор грязным, это может затруднить удаление остаток пищи и грязи, а также привести к повреждению прибора.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду или иные жидкости, а также не мойте его в посудомоечной машине.
- ▶ При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных компонентов. Следите за тем, что внутрь прибора не попала влага.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не пытайтесь соскребать стойкую грязь твердыми инструментами.
- ▶ Тщательно высушите все детали прибора перед использованием после чистки.

7.2 Чистка

◆ Очистка прибора снаружи

Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью или губкой и мягким мыльным раствором.

◆ Очистка прибора внутри

Для очистки прибора внутри вытрите остатки пищи или жидкость бумажным полотенцем.

◆ Пакеты для хранения

Промойте пакеты в теплой воде с мягким мылом для мытья посуды, затем тщательно промойте их и дайте им полностью высохнуть перед повторным использованием.

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Пакеты, которые использовались для хранения сырого мяса, рыбы или жирной пищи, не могут быть использованы повторно.

◆ Уплотнитель (который прижимает пакет к уплотнительной планке)

Снимите уплотнитель и промойте его в теплой мыльной воде.

HINWEIS Примечание

- ▶ Перед повторной установкой уплотнитель необходимо тщательно очистить.
- ▶ При повторной установке уплотнителя следует соблюдать осторожность и ничего не повредить, важно также убедиться, что уплотнитель правильно размещен таким образом, чтобы прибор мог работать корректно.

8 Устранение неисправностей

В данной главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте указаниям ниже во избежание опасностей и повреждений:

8.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя и повреждению устройства.

8.2 Проблемы и способы их решения

В случае возникновения неисправности на дисплее прибора появится код ошибки – он описывает причину ошибки.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Вакуумный упаковщик не работает	Прибор не подключен к сети	Подключите прибор к сети!
	Неисправность кабеля или вилки	Отправьте прибор в сервисный центр
	Неисправность розетки	Подключите прибор к другой розетке
Первый сварной шов на отрезанном куске пленки не получается	Неправильно вставлена пленка	Следуйте указаниям, данным в разделе «Изготовление пакета из пленки в рулоне»
В пакете не создается полный вакуум	Открытый конец пакета не полностью вставлен в вакуумную камеру	Разместите пакет правильно
	Пакет имеет повреждения	Возьмите другой пакет
	Загрязнения на сварном шве и уплотнителе	Очистите уплотнитель и повторите попытку, когда он высохнет полностью
Не удается правильно запаять пакет	Сваривающая планка перегрелась, поэтому пакет плавится.	Откройте крышку прибора и дайте ему остыть в течение нескольких минут
Пакет не держит вакуум после запаивания	Пакет имеет повреждения	Выберите другой пакет, при необходимости обмотайте острые края содержимого салфетками
	Вдоль шва имеются места утечки из-за складок, крошек, жира или воды	Откройте пакет снова, выполните очистку верхней внутренней части пакета и удалите возможные инородные тела со сваривающей планки, прежде чем вновь запаять пакет.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

9 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

10 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на дефекты, вызванные производственным или материальным браком, начиная с даты покупки.

Данный продукт был разработан для некоммерческого использования (домашнего использования), и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей.

В случае обоснованных претензий мы можем либо отремонтировать дефектный продукт, либо заменить его на бездефектный по нашему усмотрению. Очевидные дефекты должны быть заявлены нам в течение 14 дней с момента доставки изделия. Любые дальнейшие претензии исключены.

11 Технические характеристики

Наименование прибора	Вакуумный упаковщик
Номер модели	VC15
Артикул	1371
Mains data	220 - 240 В; 50 Гц
Технические параметры подключения	110 Вт
Габариты (Ш x В x Г):	360 x 90 x 150 мм
Вес нетто	1,5 кг